



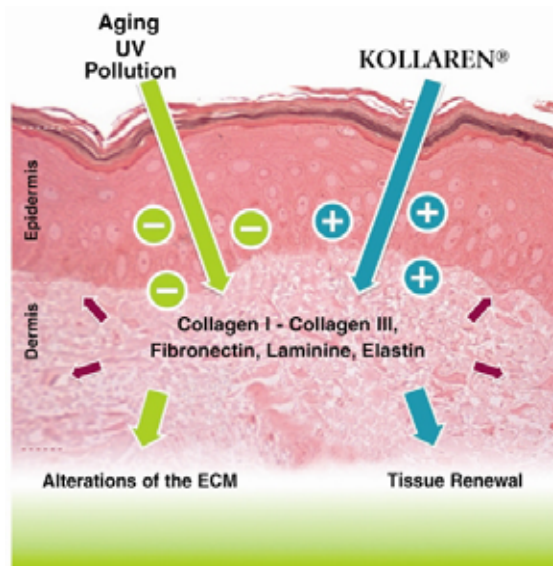
KOLLAREN®

UNIPEX
innovations

KOLLAREN is a biomimetic peptide derived from the hepatocyte growth factor. KOLLAREN increases the firmness of the skin by activating the extracellular matrix proteins synthesis such as collagen, elastin, fibronectin and laminin. With its tissue repair properties, KOLLAREN encourages tissue renewal and restores the biomechanical properties of the skin.

KOLLAREN は肝細胞の成長因子に由来する生体擬態のペプチドです。KOLLAREN は、コラーゲン、エラスチン、フィブロネクチン、ラミニンなどの細胞外マトリックスタンパク質の産生を促進することによって、お肌にハリを与えます。肌組織を修復させる特性により、KOLLAREN は肌組織の回復を促します。

Mechanism of action 作用機序



Aging, UV and pollution lead to degenerative changes in the skin, characterized by distinct alterations in the architecture of the extracellular matrix (ECM). Consequences include skin fragility, loss of firmness and elasticity and the appearance of fine lines and wrinkles.

加齢、紫外線暴露、環境汚染物質がお肌の退化を引き起こすことは、細胞外マトリックス(ECM)の形態が変化すること、とみなされます。結果として、お肌の虚弱化、ハリ、弾力性の低下、シワの形成に影響しています。

池田物産株式会社

〒240-0013 横浜市保土ヶ谷区帷子町 1-44 池田ビル

TEL: 045 - 342 - 0773 FAX: 045 - 333 - 9970

20070103

iKeda 1/4

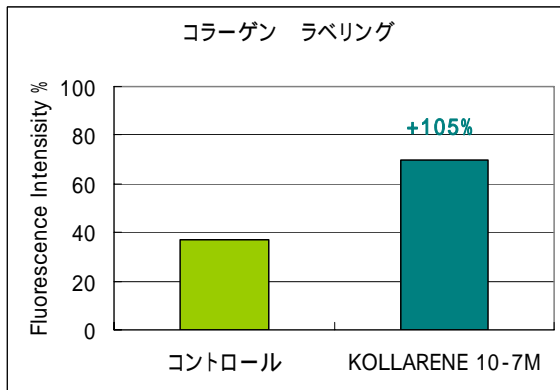
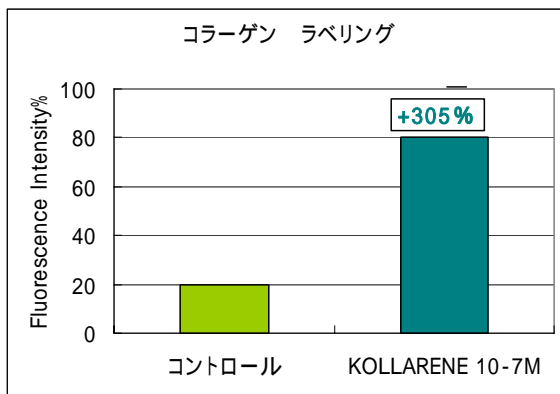


In Vitro Tests : Effect on extracellular matrix proteins

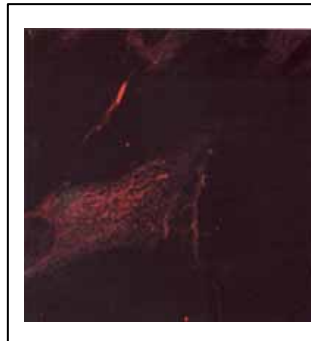
インビトロテスト: 細胞外マトリックスタンパク質への効果

Collagen I and collagen III are components of the fibril system that support the dermal tissue, and give its strength, resistance and firmness. An increase of these 2 components will have a direct impact on the biomechanical properties of the skin, therefore improving the cosmetic appearance.

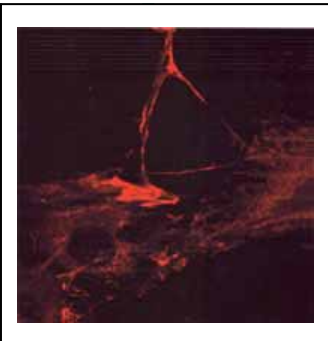
コラーゲンIとコラーゲンIIIは、皮膚の組織を支持する繊維系の構成成分で、肌を強化し、抵抗力やハリを与えます。これらの2つの構成成分は、肌の生体内構造の特性に直接影響を与え、容姿を改善します。



Untreated
Fibroblasts



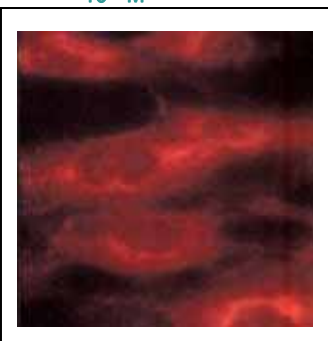
Fibroblasts +
KOLLAREN®



Untreated
Fibroblasts



Fibroblasts +
KOLLAREN®
10⁻⁷ M



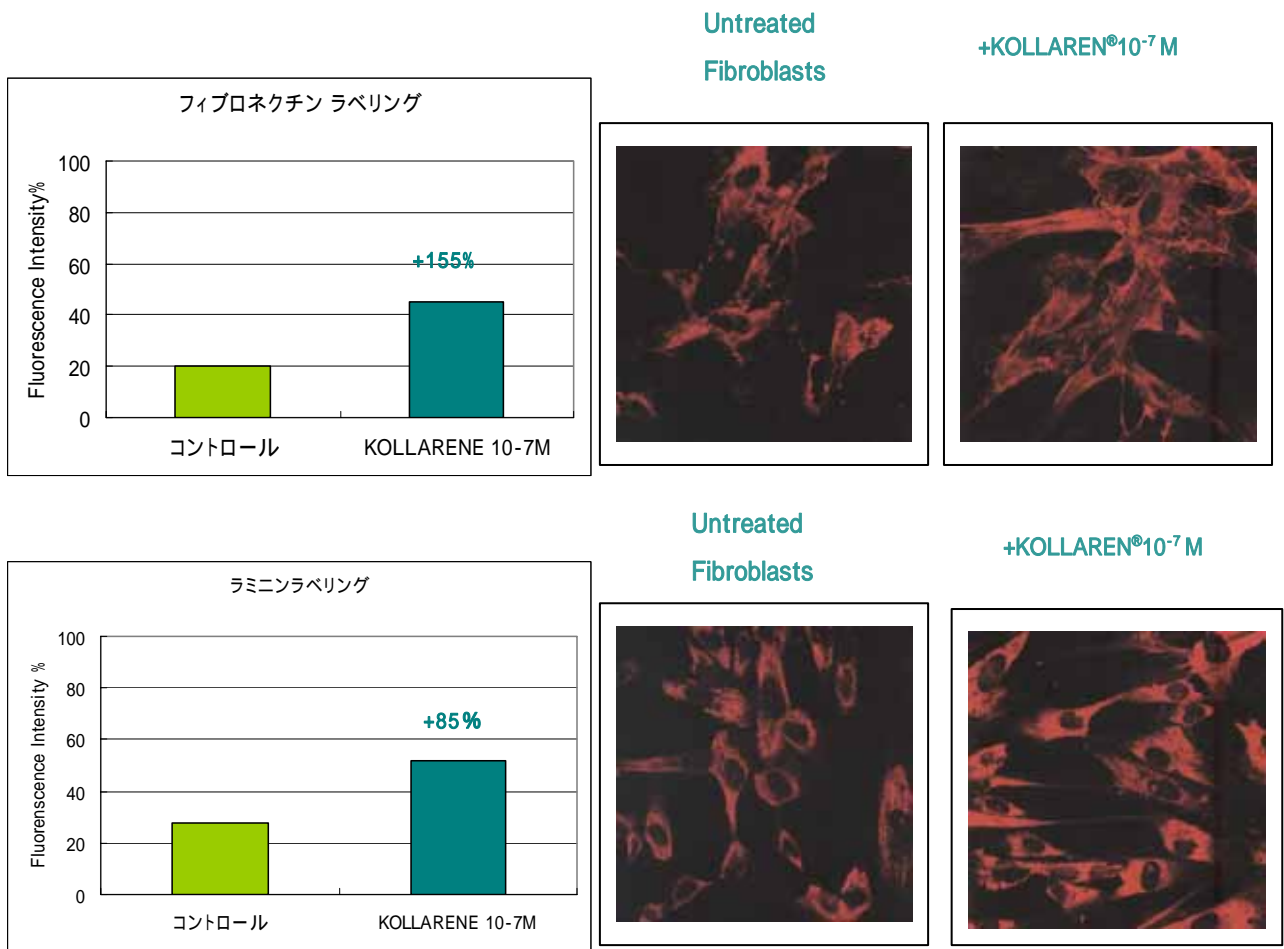


KOLLAREN®

UNIPEX
innovations

Fibronectins and laminins are structural glycoproteins located at the dermo-epidermal junction. Fibronectin is secreted by fibroblasts and helps cell adhesion and migration. Laminin is found in basal laminae where it also promotes adhesion of epithelial cells onto the basement membrane. Both of these glycoproteins are involved in tissue repair and healing.

フィブロネクチンとラミニンは、真皮-表皮結合部に位置する糖蛋白質です。フィブロネクチンは線維芽細胞によって分泌されて、細胞の粘着と遊行を促進します。ラミニンは、基底膜に接着する表皮細胞を促進する基底層で見受けられます。これらの糖蛋白質は肌の修復や治癒に関わっています。



Therefore by increasing the production of these 2 glycoproteins, KOLLAREN increases the natural repair and healing properties of the skin.

したがって、これらの2つの糖蛋白質の産生を増加させることによって、KOLLARENはお肌の自然な修復治癒能を高めます。

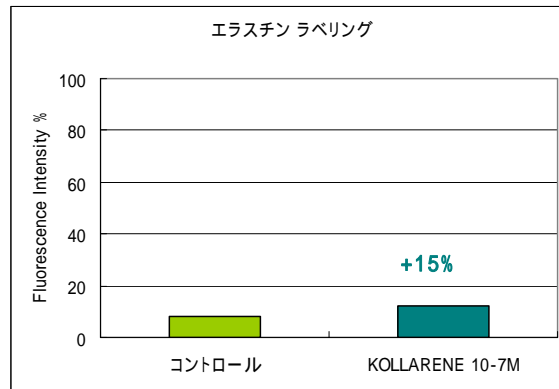
池田物産株式会社

〒240-0013 横浜市保土ヶ谷区帷子町 1-44 池田ビル

TEL: 045 - 342 - 0773 FAX: 045 - 333 - 9970

20070103

iKeda 3/4

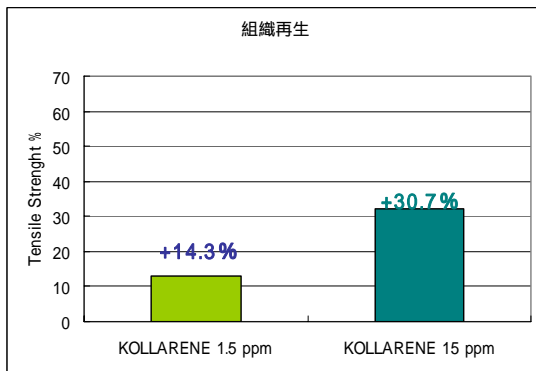


Elastin fibers are mostly responsible for the maintenance of skin resiliency and elasticity. KOLLAREN will also have a positive impact on the skin elasticity.

エラスチン繊維は、肌のハリと弾性を維持する重要な役割をしています。KOLLAREN は、肌の弾性に建設的な働きをするでしょう。

In Vivo Test : Tissue renewal

インビボ：皮膚組織回復



KOLLAREN improves and accelerates tissue renewal with a dose dependant activity.

KOLLAREN は、配合量に応じて、肌組織の修復を促進し、改善を図ります。

Base on its structure similarity with natural stimulators of collagen synthesis, KOLLAREN thus has the ability to regenerate essential fibrillar components of the ECM. It is a key ingredient for anti-aging and tissue repair formulations.

コラーゲン産生を自然に刺激する成分の構造に類似した KOLLAREN には、細胞外マトリックス (ECM) の本質的繊維成分を再生する能力が備わっています。それが、アンチエイジングや組織修復の主要な成分です。

池田物産株式会社

〒240-0013 横浜市保土ヶ谷区帷子町 1-44 池田ビル

TEL: 045 - 342 - 0773 FAX: 045 - 333 - 9970

20070103

